

atto della graduatoria generale delle candidate così come formulata dalla commissione esaminatrice che di seguito si riporta:

1	PLAGA CLAUDIA	punti 65,885/100
2	BARONI CLAUDIA	punti 63,989/100
3	UGEL NADA	punti 55,087/100

omissis

IL DIRETTORE PERSONALE E SISTEMI INFORMATIVI

omissis

delibera

- di formare, per le motivazioni espresse in premessa, la seguente graduatoria di merito della selezione interna per la copertura di n. 3 posti vacanti di collaboratore professionale sanitario - assistente sanitario, mediante passaggio orizzontale a detto profilo professionale di dipendenti dell'Azienda Provinciale per i Servizi Sanitari inquadrati a tempo indeterminato in profili diversi della stessa categoria D, ma di eguale livello economico:

1	PLAGA CLAUDIA	punti 65,885/100
2	BARONI CLAUDIA	punti 63,989/100
3	UGEL NADA	punti 55,087/100

- di dichiarare vincitrici della selezione interna per la copertura di n. 3 posti vacanti di collaboratore professionale sanitario - assistente sanitario, mediante passaggio orizzontale a detto profilo professionale di dipendenti dell'Azienda Provinciale per i Servizi Sanitari inquadrati a tempo indeterminato in profili diversi della stessa categoria D, ma di eguale livello economico, le seguenti candidate:

	PLAGA CLAUDIA	punti 65,885/100
	BARONI CLAUDIA	punti 63,989/100
	UGEL NADA	punti 55,087/100

omissis

**PROVINCIA AUTONOMA DI
BOLZANO - ALTO ADIGE**

**AUTONOME PROVINZ
BOZEN - SÜDTIROL**

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA PROVINCIALE 23 aprile 2009, n. 64

Procedura di selezione per la nomina a direttore/direttrice della Ripartizione 39/Affari comunitari

*Art. 1
Oggetto della selezione*

1. È indetta una procedura di selezione per la nomina a direttore/direttrice della Ripartizione 39 - Affari comunitari.

DEKRET DES LANDESCHAUPTMANNS vom 23. April 2009, Nr. 64

Auswahlverfahren für die Ernennung zum/zur Direktor/Direktorin der Abteilung 39/Europa-Angelegenheiten

*Art. 1
Gegenstand des Auswahlverfahrens*

1. Es ist ein Auswahlverfahren für die Ernennung zum/zur Direktor/Direktorin der Abteilung 39 - Europa-Angelegenheiten, ausgeschrieben.

Art. 2
***Requisiti di ammissione
alla procedura di selezione***

1. Alla procedura sono ammessi:
 dipendenti di ruolo della Provincia, che sono in possesso di un diploma di laurea in scienze economiche oppure giuridiche oppure di un titolo equipollente e con un'anzianità di servizio di almeno quattro anni nella funzione di direttore/direttrice d'ufficio ovvero con un'anzianità di servizio di almeno otto anni nella funzione di segretario/segretaria particolare di un componente della Giunta provinciale.

2. I requisiti devono essere posseduti alla data della scadenza del termine utile per la presentazione della domanda di ammissione alla procedura di selezione.

Art. 3
Capacità ed attitudini richieste

Al/alla direttore/direttrice della ripartizione di cui all'articolo 1 vengono richieste le seguenti capacità ed attitudini:

- ordinamento giuridico della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige, della Repubblica Italiana e dell'Unione Europea;
- strategie e contenuti della programmazione a livello provinciale, statale e comunitario;
- fondi strutturali UE-partecipazione, contenuti, metodi di attuazione e sistemi di controllo;
- ordinamento del personale dell'Amministrazione provinciale;
- gestione finanziaria e contabile dell'Amministrazione provinciale;
- padronanza della lingua tedesca e italiana nonché della lingua inglese che consenta una trattazione fluida degli affari in ciascuna delle lingue menzionate.

b) competenza sociale

- gestione cooperativa del personale;
- spirito decisionale, iniziativa e creatività;
- flessibilità ed impegno;
- capacità di comunicazione.

c) competenza metodica

- programmazione ed organizzazione del lavoro;
- project-management e direzione di gruppi di lavoro;
- tecnica di contrattazione e di presentazione.

Art. 2
***Voraussetzungen für die Zulassung
zum Auswahlverfahren***

1. Zum Auswahlverfahren zugelassen sind:
 Planstelleninhaber/Planstelleninhaberinnen des Landes, die im Besitze eines Doktorates in Wirtschaftswissenschaften oder Rechtswissenschaften oder einem gleichgestellten Studentitel sind und in der Funktion eines/einer Amtsdirektors/Amtsdirektorin mindestens vier Jahre Dienst geleistet haben oder in der Funktion eines/einer persönlichen Referenten/Referentin eines Mitgliedes der Landesregierung mindestens acht Jahre Dienst geleistet haben.

2. Die Voraussetzungen müssen zum Zeitpunkt des Termins für die Einreichung des Gesuches für die Zulassung zum Auswahlverfahren bestehen.

Art. 3
Anforderungsprofil

An den/die Direktor/Direktorin der im Artikel 1 genannten Abteilung werden folgende Anforderungen gestellt:

- Rechtsordnung der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol, der Republik Italien und der Europäischen Union.
- Strategie und Inhalte der Programmierung auf Landes-, Staats- und EU-Ebene.
- EU-Strukturfonds-Beteiligung, Inhalte, Umsetzungsmethoden und Kontroll-systeme.
- Personalordnung der Landesverwaltung.
- Finanzgebarung und Buchhaltung der Landesverwaltung.
- Beherrschung der deutschen und der italienischen Sprache sowie der englischen Sprache, so dass eine flüssige Abwicklung der Geschäfte in jeder der genannten Sprachen gewährleistet ist.

b) Soziale Kompetenz

- kooperative Mitarbeiterführung.
- Entscheidungsfreude, Eigeninitiative und Kreativität.
- Flexibilität und Einsatzbereitschaft.
- Kommunikationsfähigkeit.

c) Methodische Kompetenz

- Planung und Organisation der Arbeit.
- Projektmanagement und Leitung von Arbeitsgruppen;
- Verhandlungs- und Präsentationstechnik.

Art. 4*Termine per la presentazione delle domande di ammissione e documentazione da allegare*

1. La domanda di ammissione alla selezione deve essere redatta in conformità ai moduli allegati al presente bando e deve essere presentata entro trenta giorni dal giorno della pubblicazione del bando nel Bollettino ufficiale della Regione alla Provincia Autonoma di Bolzano, Ufficio organizzazione, via Crispi n. 3, III piano, 39100 Bolzano. Le domande devono pervenire all'Ufficio organizzazione entro le ore 17.00 del giorno di scadenza indicato.

2. Si considerano presentate in tempo utile le domande spedite a mezzo lettera raccomandata entro il termine di cui al comma 1.

3. Alla domanda deve essere allegato un curriculum professionale (modello Europass).

Art. 5*Esclusione dalla selezione*

1. Oltre che per difetto dei requisiti di cui al precedente articolo 2 sono esclusi dalla selezione i concorrenti le cui domande vengano riscontrate irregolari:

- a) per tardiva presentazione della domanda di ammissione;
- b) per mancanza della firma sulla domanda.

2. I provvedimenti relativi all'ammissione o all'esclusione dalla selezione vengono adottati dalla Commissione di selezione e sono definitivi.

Art. 6*Selezione*

1. La procedura di selezione viene effettuata per accettare e valutare le competenze dei/delle candidati/candidate ammessi/ammesse, di cui all'articolo 3 del presente bando.

2. Tra la data del colloquio e l'invito scritto al medesimo deve intercorrere un periodo non inferiore a quindici giorni. L'invito avviene mediante consegna nelle mani proprie del destinatario, risultante da dichiarazione dello stesso, o mediante lettera raccomandata con avviso di ricevimento. In caso di avviso di ricevimento non firmato si presume come data di ricevimento la data dell'avviso sottoscritto dall'agente postale risultante dalla busta o dall'avviso di ricevimento.

Art. 4*Termin für die Einreichung der Zulassungsgesuche und beizulegende Unterlagen*

1. Das Gesuch um Zulassung zur Auswahl ist gemäß den Formblättern in der Anlage zu dieser Ausschreibung abzufassen und ist innerhalb von dreißig Tagen nach der Veröffentlichung der Ausschreibung im Amtsblatt der Region bei der Autonomen Provinz Bozen, Organisationsamt, Crispi Straße 3, III. Stock, 39100 Bozen, einzureichen. Die Gesuche müssen bis 17.00 Uhr des Tages, an dem der oben genannte Termin verfällt, beim Organisationsamt einlangen.

2. Als termingerecht eingereicht gelten auch die Gesuche, die innerhalb des im Absatz 1 genannten Termins als Einschreibesendung abgeschickt werden.

3. Dem Gesuch ist ein berufliches Curriculum (Vorlage Europass) beizulegen.

Art. 5*Ausschluss vom Auswahlverfahren*

1. Außer den Bewerbern, die eine oder mehrere der im Artikel 2 vorgesehenen Voraussetzungen nicht erfüllen, werden auch jene ausgeschlossen, deren Gesuche nicht vorschriftsmäßig sind:

- a) weil das Zulassungsgesuch nicht termingerecht eingereicht wird;
- b) weil die Unterschrift auf dem Gesuch fehlt.

2. Die Entscheidungen über die Zulassung oder den Ausschluss vom Auswahlverfahren werden von der Prüfungskommission getroffen und sind endgültig.

Art. 6*Auswahl*

1. Das Auswahlverfahren dient zur Ermittlung und Bewertung der im Artikel 3 der vorliegenden Ausschreibung angeführten Kompetenzen der zugelassenen Bewerber/Bewerberinnen.

2. Zwischen dem Termin des Kolloquiums und der schriftlichen Einladung zur Teilnahme müssen wenigstens fünfzehn Tage liegen. Die Einladung erfolgt mittels persönlicher Übergabe an die Betroffenen, bestätigt durch eine Erklärung derselben, oder durch eingeschriebenen Brief mit Rückantwort. Sollte der Rückschein nicht unterfertigt sein, so nimmt man als Empfangsdatum das vom Postboten auf dem Briefumschlag oder Rückschein unterfertigte Datum an.

3. La selezione può essere sostenuta in lingua italiana o tedesca; una parte della stessa deve essere comunque sostenuta nell'altra lingua al fine dell'accertamento della conoscenza delle due lingue; una parte riguarderà l'accertamento delle conoscenze della lingua inglese.

4. La mancata comparizione al colloquio, quale ne sia la causa, comporta l'esclusione dalla procedura di selezione.

5. Per essere ammessi al colloquio i/le candidati/e dovranno presentarsi muniti di un valido documento di riconoscimento.

6. La Commissione, valutate le competenze e tenuto conto del curriculum professionale, redige per ogni candidato/candidata un profilo attitudinale e propone fino a tre candidati/candidate ritenuti/ritenute particolarmente idonei/idonee per la nomina a direttore/direttrice della ripartizione oggetto del procedimento di selezione.

7. Per quanto non diversamente disciplinato dal presente articolo trovano applicazione le disposizioni vigenti in materia di pubblici concorsi per l'assunzione nell'impiego provinciale, escluso il limite massimo di età.

*Art. 7
Commissione di selezione*

1. La Commissione di selezione viene nominata ai sensi del comma 5 dell'articolo 16 della LP n. 10 del 23.4.1992 e della deliberazione GP n. 1069 del 20.4.2009 con decreto del Presidente della Giunta provinciale. I provvedimenti della commissione sono definitivi. Contro di essi è possibile ricorrere all'autorità giudiziaria competente.

*Art. 8
Nomina del/della direttore/direttrice*

1. Il/la direttore/direttrice della Ripartizione 39 - Affari comunitari, è nominato/nominata ai sensi del comma 1 dell'articolo 14, della LP n. 10 del 23.4.1992 e della deliberazione GP n. 1069 del 20.4.2009 con decreto del Presidente della Giunta provinciale sulla base della proposta di cui al comma 6 dell'articolo 6 del presente bando.

3. Das Auswahlverfahren kann entweder in deutscher oder italienischer Sprache abgelegt werden, wobei ein Teil desselben, zwecks Feststellung der Sprachkenntnisse in der jeweils anderen Sprache abzulegen ist, sowie ein Teil die Kenntnisse der englischen Sprache überprüfen wird.

4. Die Abwesenheit beim Kolloquium bringt, unabhängig vom Grund, den Ausschluss vom Auswahlverfahren mit sich.

5. Um zum Kolloquium zugelassen zu werden, müssen die Kandidaten einen gültigen Ausweis mitbringen.

6. Die Kommission bewertet die Kompetenzen und das berufliche Curriculum, erstellt für jeden/jede Kandidaten/Kandidatin ein Eignungsprofil und schlägt bis zu drei Kandidaten/Kandidatinnen vor, die für die Ernennung zum/zur Direktor/Direktorin der ausgeschriebenen Abteilung als besonders geeignet erachtet werden.

7. Soweit in diesem Artikel nicht anders geregelt, finden die einschlägigen Bestimmungen Anwendung, die bei den öffentlichen Wettbewerben für die Aufnahme in den Landesdienst gelten, mit Ausnahme der Höchstaltersgrenze.

*Art. 7
Prüfungskommission*

1. Die Prüfungskommission wird gemäß des Artikels 16, Absatz 5 des LG Nr. 10 vom 23.4.1992 und des Beschlusses der LR Nr. 1069 vom 20.4.2009 mit Dekret des Landeshauptmannes ernannt. Die Maßnahmen der Kommission sind endgültig. Es besteht die Möglichkeit, gegen diese an die zuständige Gerichtsbehörde zu rekurrieren.

*Art. 8
Ernennung des/der Direktors/Direktorin*

1. Der/die Direktor/Direktorin der Abteilung 39 - Europa-Angelegenheiten, wird im Sinne des Artikels 14, Absatz 1 des LG Nr. 10 vom 23.4.1992 und des Beschlusses der LR Nr. 1069 vom 20.4.2009 mit Dekret des Landeshauptmannes ernannt. auf der Grundlage des von Artikel 6, Absatz 6 dieser Ausschreibung vorgesehenen Vorschlags ernannt.

*Art. 9
Indennità di funzione*

1. L'indennità di funzione viene determinata applicando il coefficiente 1,50.

Allegato:
Schema di domanda di ammissione alla selezione

*Art. 9
Funktionszulage*

1. Die Funktionszulage wird durch die Anwendung des Koeffizienten 1,50 festgesetzt.

Anlage:
Gesuchsmuster für die Zulassung zum Ausleseverfahren

Alla
 PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO
 Ripartizione 2. - Servizi centrali
 Ufficio 2.2. - Organizzazione
 Via Crispi, 3

39100 Bolzano

Tel.: 0471/414954 Fax: 0471/414969
 e-mail: organizzazione@provincia.bz.it

**Domanda per l'ammissione alla selezione per la nomina
 a direttore/direttrice della Ripartizione 39 - Affari comunitari**

Il/La sottoscritto/sottoscritta _____ nato/nata a _____ ,
 il _____, dipendente provinciale di ruolo e dal _____ **direttore/direttrice d'ufficio** o
segretario/segretaria particolare di un componente della Giunta provinciale,

chiede

di essere ammesso/a alla selezione per la nomina a direttore/direttrice della **Ripartizione 39 - Affari comunitari**.

Il/La sottoscritto/sottoscritta dichiara che:

1) è in possesso del seguente titolo di studio: _____ ,

Allega un curriculum professionale dettagliato (modello europass http://europass.cedefop.europa.eu/europass/home/vernav/Europass+Documents/Europass+CV/navigate.action?locale_id=12).

Egli/Essa chiede che tutte le comunicazioni vengano recapitate al seguente indirizzo:

Nome Via, n. CAP,

luogo tel. n. e-mail.....

Informativa ai sensi del Codice in materia di protezione dei dati personali (D.Lgs. n. 196/2003)

Titolare dei dati è la Provincia Autonoma di Bolzano. I dati forniti verranno trattati dall'Amministrazione provinciale anche in forma elettronica, per l'applicazione della legge provinciale n. 10/1992. Responsabile del trattamento è la Direttrice dell'Ufficio organizzazione.

Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate.

In base agli articoli 7-10 del D.Lgs. 196/2003 il/la richiedente ottiene con richiesta l'accesso ai propri dati, l'estrapolazione ed informazioni su di essi e potrà, ricorrendone gli estremi di legge, richiederne l'aggiornamento, la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco.

data _____ firma _____

An die
 AUTONOME PROVINZ BOZEN
 Abteilung 2 - Zentrale Dienste
 Amt 2.2. - Organisationsamt
 Crispi-Straße 3,

39100 Bozen

Tel.: 0471/414954 Fax: 0471/414969
E-Mail: organisation@provinz.bz.it

**Antrag auf Zulassung zum Ausleseverfahren für die Ernennung
 zum/zur Direktor/Direktorin der Abteilung 39 - Europa-Angelegenheiten**

Der/Die unterfertigte _____, geboren in _____,

am _____, Planstelleninhaber/-inhaberin des Landes und seit _____ **Amtsdirektor/Amtsdirektorin**

bzw. **persönlicher/persönliche Referent/Referentin** eines Mitgliedes der Landesregierung,

ersucht um

die Zulassung zum Auswahlverfahren für die Ernennung zum/zur Direktor/Direktorin der **Abteilung 39 - Europa-Angelegenheiten**.

Der/Die Unterfertigte erklärt:

1) dass er/sie im Besitze des folgenden Studientitels ist _____;

Er/Sie legt ein ausführliches berufliches Curriculum (Modell Europass - <http://europass.cedefop.europa.eu/europass/home/vernav/Europass+Documents/Europass+CV/navigate.action>) bei.

Er/Sie ersucht, alle Mitteilungen an folgende Anschrift zu richten:

Name Straße, Nr. PLZ

Ort Tel. Nr. E-mail

Mitteilung gemäß Datenschutzgesetz (Lgs.D. Nr. 196/2003)

Rechtsinhaber der Daten ist die Autonome Provinz Bozen. Die übermittelten Daten werden von der Landesverwaltung, auch in elektronischer Form, für die Erfordernisse des Landesgesetzes Nr. 10/1992. verarbeitet. Verantwortlich für die Verarbeitung ist die Direktorin des Organisationsamtes.

Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die angeforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Bei Verweigerung der erforderlichen Daten können die vorgebrachten Anforderungen oder Anträge nicht bearbeitet werden.

Der/die Antragsteller/in erhält auf Anfrage gemäß Artikel 7-10 des Lgs.D. Nr. 196/2003 Zugang zu seinen/ihren Daten, Auszüge und Auskunft darüber und kann deren Aktualisierung, Löschung, Anonymisierung oder Sperrung, sofern die gesetzlichen Voraussetzungen vorliegen, verlangen.

Datum _____ Unterschrift _____